

## ■ CONVIVENZA

# Il pacient è malsaun – schizunt fitg malsaun

DA PIEDER CAMINADA\*

Jau sun grit, schizunt fitg grit. E quai cumbain che la chaussa na pertutga gnanc mai. Almain betg directamain. Evocà mia gritta han ils represchents dal sector da sanadad dal Grischun. En sasez stattan quels gia dapi adina per il bun. Per il servetsch en favur da l'uman malsaun. Ma ussa vulan els far daners – cun umans malsauns.

Na, i n'è betg quai che Vos pensais ussa. Bun, ils custs da sanadad creschan ad in crescher gia dapi onns e chaschunan deficits senza fin. Ma ussa duai tut vegnir auter. Gea, ussa vegnan clients ritgs – uschia numn'ins ozendi ils pazients – carmalads en il Grischun. Betg mo cun ina medischina d'emprima qualitat, mabain surtut cun uschenumnadas purschidas da «premium». En la Clinica psichiatrica Beverin per exempel vul quai dir passentar in segiurn en in hotel da design da la classa da luxus (sin giavisch pon ins schizunt prender a tschains ina suite), ultra da quai cumpiglia il «Mentalva Resort und Spa» er indrizs da wellness e fitness. Tgirads vegnan qua super ritgs cun indicaziuns sco depressiun, burn-out, attatgas da panica, schizofrenia e dependenza da substanzas.

Pauc auter èsi en l'Ospital chantunal a Cuir. Tgi che sto laschar far in'operaziun facultativa ed ha daners avunda, na duai betg mo survegnir ils megliers medis, mabain er anc pudair giudair tut il confort d'in servetsch da hotel sco quai ch'ins al



chatta uschiglio mo en albierts da luxus – inclus in interpret, sch'i fa basegn. Tals servetschs, uschia argumenteschan las instituziuns da sanadad numnadas, genereschian alura ils francs necessaris e sminueschian ils deficits da las clinicas.

Forsa ses jau gea en il fauss film. Ma fin ussa hai jau adina pensà ch'il sector da sanadad svizzer saja ina gronda ovra da cuminanza e solidaritad. Cler ch'igl ha gia adina dà pazients privats e pazients assicurads per la partizium generala. Ma en il center steva fin ussa bain adina l'idea che tuts duain survegnir la meglra assistenza medicinala pussaivla – l'accent met jau sin «medicinala».

Ed ussa? A quel che sa Epajar vegnan adempliers tut ils giavischs. Bain empermettan las instituziuns numnadas sontgamain ch'ellas engaschian per questa purschida supplementara luxuriosa era dapli persunal. E tuttina vegn a restar en l'avegnir damain temp per tgirar la massa assicurada per la partizium generala, perquai ch'il persunal da l'ospital sto s'oc-

cupar primarmain dals clients pretensius d'emprima classa. Jau spetg gia il di ch'il Russ che fa gist ina cura da dischintoxicaziun e che ha raps sco merda exprima il giavisch da mo pli vegnir tgirà d'ina tgirunza giuvna ed attractiva – perquai ch'el ha sco uschenumnà pajader cumplain il dretg d'in tractament spezial.

Il pli tard en quel moment vegnin nus a savair il suandant: Noss sector da sanadad è malsaun. Schizunt fitg malsaun. Ed el dovra agid. Urgentamain!

\*Pieder Caminada è vice-schefe-dactur da la «Südostschweiz». El è creschi si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en la vi-schnanca rumantscha da Castrisch.

## Vocabulari

malsaun	= krank
grit	= sauer, wütend
far daners	= Kasse machen
carmalar	= locken
purschida	= Angebot
segiurn	= Aufenthalt
prender	
a tschains	= mieten
indriz	= Einrichtung
attatga da panica	= Panikattacke
medi	= Arzt
giudair	= geniessen
albiert da luxus	= Luxusherberge
interpret	= Dolmetscher
ademplier	= erfüllen
dischintoxicaziun	= Entzug (med.)
pajader cumplain	= Vollzahler

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter [www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza](http://www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza).